



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundheds- og Forebyggelsesudvalg

Dato: 17. april 2013
Enhed: Primær Sundhed
Sagsbeh.: SUMLFI
Sags nr.: 1301032
Dok nr.: 1167013

Folketingets Sundheds- og Forebyggelsesudvalg har den 22. februar 2013 stillet følgende spørgsmål nr. 432 (Alm. del) til ministeren for sundhed og forebyggelse, som hermed besvares.

Spørgsmål nr. 432:

”Kan ministeren oplyse, om der findes en national og offentlig tilgængelig liste over tolke i sundhedsvæsenet? I benægtende fald, mener ministeren så, at der bør oprettes en sådan?”

Svar:

Patienter, der efter sundhedsloven har ret til behandling hos alment praktiserende læge og praktiserende speciallæge samt på sygehus, har i forbindelse hermed ret til vederlagsfri tolkebistand, når lægen skønner, at en tolk er nødvendig for behandlingen.

Det beror således på et lægefagligt skøn i den enkelte situation, om tolkebistand er nødvendig for behandlingen.

Den læge, der er ansvarlig for behandlingen af patienten, skal sikre sig, at tolken har de nødvendige sproglige kvalifikationer, herunder beherskelse af det danske sprog.

Regionerne har således ansvar for at sikre sig, at de tolke, der anvendes i sundhedsvæsenet, har de nødvendige sproglige kvalifikationer til at varetage opgaven. Det er op til regionerne at beslutte, hvordan man vil sikre sig, at dette krav opfyldes, og regionerne vil derfor leve op til dette krav på forskellig vis.

Jeg har anmodet Danske Regioner om bidrag til besvarelsen.

Af Danske Regioners bidrag af 5. april 2013 fremgår, at der ikke findes en fælles, offentlig tilgængelig liste over tolke, der varetager tolkeopgaver i sundhedsvæsenet. Danske Regioners bidrag vedlægges til udvalgets orientering.

Af Danske Regioners bidrag fremgår, at Region Hovedstaden indgår aftaler med eksterne tolkebureauer efter konkurrenceudsættelse. Region Hovedstaden har oplyst, at hospitalerne skal anvende tolke fra de bureauer, der har vundet opgaven.

Endvidere fremgår, at Region Sjælland på www.sundhed.dk har en liste over tolke, der kan anvendes, når alment praktiserende læger, praktiserende speciallæger og sygehuse i regionen skal rekvirere tolke.

Endelig har Region Midtjylland oplyst, at regionen har indgået aftale med fire tolkebureauer, som alle regionens hospitaler, praktiserende læger m.fl. kan

vælge imellem, hvis de har brug for en tolk til at få oversat skriftlig patientinformation eller andet tolkearbejde. De fire udvalgte tolkebureauer fremgår af regionens intranet.

Som det fremgår, eksisterer der ikke en national, offentlig tilgængelig oversigt over tolke, der kan varetage opgaver i sundhedsvæsenet.

Der er efter min opfattelse ikke behov for en fælles, national liste over tolke, der kan anvendes i sundhedsvæsenet. En sådan liste ville efter min opfattelse kunne komme til at virke som en godkendelsesordning, der ikke rent lovgivningsmæssigt er grundlag for at indføre, ligesom en sådan liste vil kunne udgøre en barriere for løsning af de konkrete tolkeopgaver, der opstår lokalt i sundhedsvæsenet.

Med venlig hilsen

Astrid Krag / Louise Filt